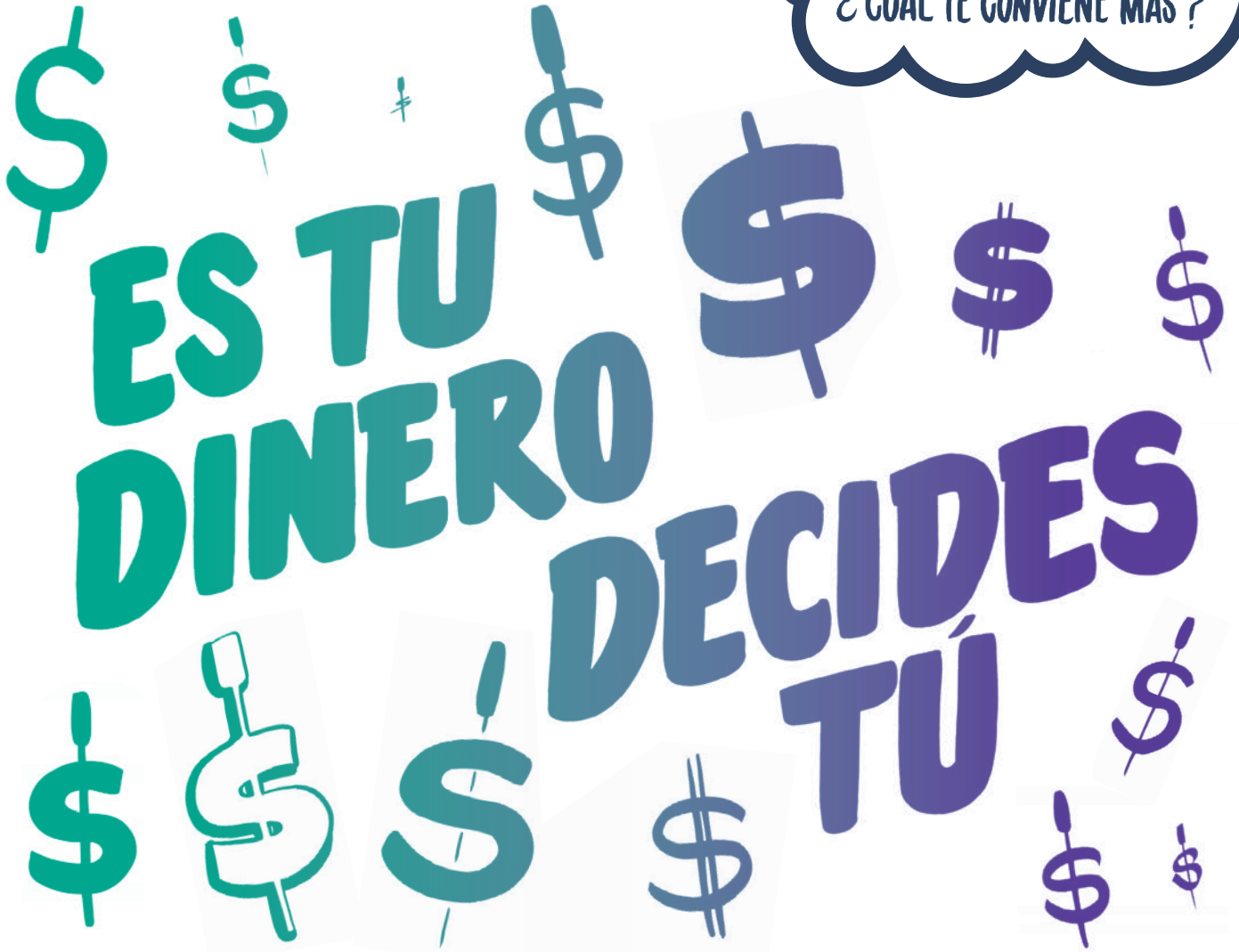


Hay muchas formas distintas de pedir dinero a préstamo, de conseguirlo, ahorrarlo o usarlo.

Esta guía te ayudará a decidir cuál te conviene más y, tal vez, a aprovechar mejor tu dinero.

**BÁSICAMENTE
HAY DOS TIPOS DE
SERVICIOS FINANCIEROS
¿CUÁL TE CONVIENE MAS?**



**ES TU
DINERO**

**DECIDES
TÚ**

Servicios financieros informales

Son, por ejemplo, los check cashers, las casas de empeño o las agencias de remesas de dinero. Son como negocios donde se hacen operaciones financieras y para cada operación se cobra una comisión. Resultan cómodos, pero las comisiones se van sumando.

Servicios financieros formales

Los bancos y las cajas de ahorro y crédito por lo general cobran menos por operaciones más pequeñas porque el dinero lo ganan sobre todo con servicios de mayor volumen y a más largo plazo, como préstamos a pequeñas empresas o para comprar una casa.

**MAKING
POLICY
PUBLIC**

Los servicios financieros informales, algunas preguntas

NO SOY CIUDADANO. ¿SOLO PUEDO UTILIZAR ESTOS SERVICIOS?

No. También puedes abrir una cuenta bancario sin ser ciudadano. La legislación federal dice que los bancos pueden aceptar un documento de identidad de otro país para abrir una cuenta. Cada banco decide por sí mismo qué documentos va a pedir. Algunos exigen un número de seguridad social. Otros aceptan en cambio un número de identificación tributaria (ITIN). Y otros aceptan identificación extranjera, tal como la matrícula consular mexicana. Algunos no piden ninguna de las tres cosas.

¿SIEMPRE CUESTAN MÁS?

Depende. Para cambiar cheques y comprar money orders o tarjetas prepagas te cobran cada vez y las comisiones se van sumando. Por lo general los bancos no cobran por cada operación, pero si no tienes suficiente dinero en tu cuenta, o haces un cheque por más dinero del que tienes, te pueden cobrar más de 30 dólares. En realidad depende de la forma en que uses estos servicios.

¿NO ES MÁS SEGURO QUE TENGA YO EL DINERO?

Tal vez parezca más seguro tener el dinero en tu casa, en el bolsillo o debajo del colchón que en un banco. Sin embargo, el dinero en los bancos está asegurado por el gobierno. Si le pasa algo al banco, te devuelven el dinero. Si pasa algo en tu casa, como un incendio o un robo, puedes perder todo tu dinero.



“Mucha gente recurre a los servicios financieros informales, como los check cashers, algunos porque les parecen más cómodos y otros porque no tienen confianza en los bancos”.

—Jasniya Sánchez, educadora financiera, Qualitas of Life

¿NO SON MEJORES ESTOS SERVICIOS QUE LOS BANCOS, YA QUE SÉ EXACTAMENTE CUANTO ME VAN A COBRAR?

Tanto en el caso de los bancos como en el de los servicios informales hay que mirar con cuidado los detalles para saber cuánto cuesta realmente lo que te ofrecen. Los servicios informales pueden tener costos ocultos, como que te cobren cada vez que consultas tu saldo en una tarjeta prepaga o que, cuando envías dinero a tu país, el tipo de cambio no sea favorable.

Bancos y cajas de ahorro y crédito, algunas preguntas

SI ABRO UNA CUENTA, ¿PUEDO QUEDAR EXPUESTO?

El banco usa tu dirección y tu número de identificación tributaria para saber quien eres dentro de su sistema, pero, si no tienes un número de seguridad social, no está obligado a comunicar tu situación migratoria a ninguna autoridad, salvo en Arizona y Alabama.

¿SI ME DEPORTAN, PIERDO LO QUE TENGO EN EL BANCO?

No, a menos que tu cuenta esté bloqueada por orden judicial. En cambio, te puede resultar difícil tener acceso a la cuenta desde otro país. Puedes pedir al banco que dé acceso a tu cuenta a alguien de tu confianza. Asegúrate con tu banco de que vas a poder usar tu tarjeta de débito en otro país.

¿VOY A PERDER MIS PRESTACIONES DE ASISTENCIA PÚBLICA SI ABRO UNA CUENTA?

No, pero algunos programas no pagan prestaciones a quienes tienen más de determinada cantidad de dinero en su cuenta de ahorro. Pero eso no quiere decir que no puedas tener una. Pregunta al trabajador social encargado de tu caso cuánto puedes tener en tu cuenta.

¿QUÉ DIFERENCIA HAY?

Básicamente puedes hacer lo mismo en unos y otras. La diferencia más importante es que en un banco no eres más que un cliente, mientras que en una caja también eres propietario. Algunas cajas cobran menos que los bancos porque no les interesa ganar lo más posible. Cuando aquí decimos “bancos” incluimos también a las cajas de ahorro y crédito.

SOY INDOCUMENTADO. ¿PUEDO ABRIR UNA CUENTA?

En algunos bancos sí. En la página opuesta encontrarás más información. Puedes ir a los bancos o llamar por teléfono para saber qué documentos piden; también puedes ir al sitio web enviaremos.com



“Abrí una cuenta cuando empecé a trabajar. Si no tengo dinero en el bolsillo gasto menos. Cuando pongo el dinero en mi cuenta, me olvido de que existe”.

—Audrey, auxiliar educativa, 17 años

¿Cuánto más te cuesta a medida que pasa el tiempo?

Si usas money orders para pagar el alquiler y unas pocas cuentas cada mes, te puede terminar costando...

\$ 50 al año



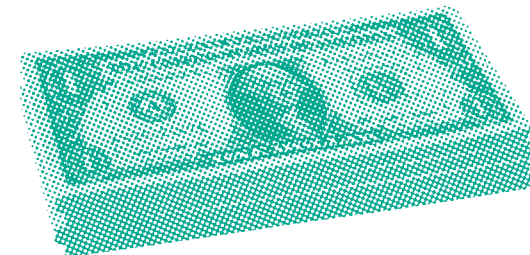
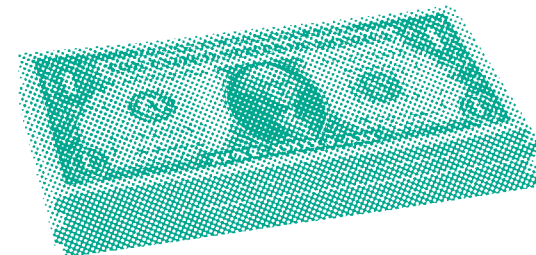
Si usas una tarjeta prepaga para unos pocos pagos al mes, te puede terminar costando...

\$ 200 al año



Si cada semana cambias un cheque de \$300 de tu paga, te termina costando...

\$ 200 al año



+ Hay muchos servicios de este tipo en el barrio; son muy cómodos

+ Uno sabe cuánto cobran y solo te cobran cuando los usas, no después

+ Es fácil usarlos y uno sabe cómo funcionan

+ Los que trabajan ahí hablan español

Servicios financieros informales, pros y contras

- Cada vez que se usa uno de estos servicios se paga una comisión. Un banco puede salir mucho más barato

- Además, se pierden oportunidades de ganar intereses y hacerse de un historial de crédito

- Por poco que se pague se va sumando

¡En 10 años... puedes terminar gastando más de

\$ 6000 EN COMISIONES!

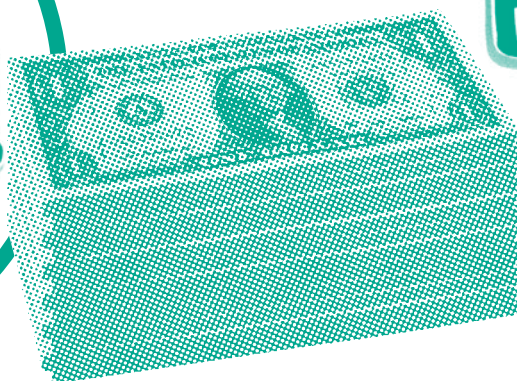
11 12 1 2
10 ...y un montón de valioso tiempo para hacer estas operaciones!
9 3
8 4
7 6 5

Si cada mes envías una remesa de 300 dólares a tu familia, terminas pagando...

\$ 187 al año

¡Este año has gastado...

MÁS DE 600 EN COMISIONES!



Todos sabemos que los bancos no son perfectos, pero una cuenta bancaria te sirve para...

+ Tu dinero está más seguro, no lo van a robar

+ Si le pasa algo al banco, el dinero está asegurado

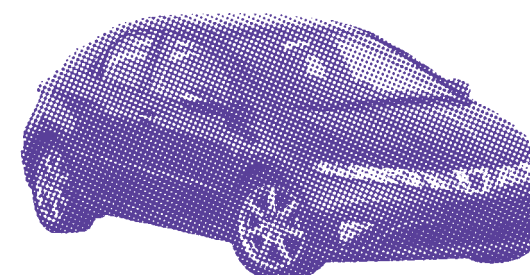
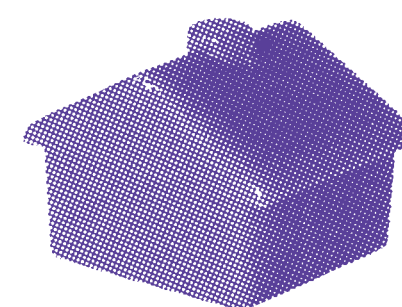
+ Ahorras dinero porque no vas a pagar una comisión por cada servicio que uses

+ Muchas cuentas incluyen una tarjeta de débito, que son útiles para comprar cosas sin dinero en efectivo o en Internet

+ Con el tiempo puedes abrir una cuenta de ahorros u obtener tarjetas de crédito o servicios que te permitan ahorrar para jubilarte

+ Al abrir una cuenta te haces de un historial de crédito, con lo que te será más fácil conseguir un préstamo para comprar una casa o para otra cosa

Con el tiempo, una cuenta bancaria te puede servir para...



Conseguir tarjetas de crédito



Enviar remesas con comisiones bajas

Hacerte un historial de crédito



Bancos o cajas de ahorro y crédito, pros y contras

- Si nunca has abierto una cuenta, puede ser un poco confuso

- No todos los bancos tienen personal que hable español

- Algunos bancos piden que deposites cierta cantidad para poder abrir una cuenta

- Si no mantienes en la cuenta el mínimo que exigen te pueden cobrar una comisión

En realidad, el depósito mínimo y las comisiones varían según el banco

Conseguir un préstamo para comprar un coche o una hipoteca para comprar una casa



Conseguir un préstamo para abrir tu propio negocio

Invertir tu dinero para que crezca



TENGO QUE...

TRANSFERIR DINERO

Si tienes que enviar dinero a tu país, lo puedes hacer con una agencia de remesas de dinero, o con un banco o caja de ahorro o crédito.

Digamos que quieres enviar 300 dólares a tu país



154 huevos

En México con eso se pueden comprar...

1/4 de estanque de gasolina

COBRAR UN CHEQUE

Te acaban de pagar... con un cheque. Ahora tienes que convertirlo en efectivo. Puedes ir a:

un check casher

+

Te da el dinero de inmediato, por lo general a toda hora del día en un lugar que te queda cómodo

-

Cada vez que cambias un cheque te cobra una comisión, por lo general del 1 al 2%; esto se va sumando



"Abri una cuenta bancaria porque quería que me depositaran directamente el dinero. Estaba cansada de ir cada semana y gastar dinero nada más que para cobrar mi cheque."

—Cecilia, El Bronx

un banco o una caja de ahorro y crédito

+

No te cobran una comisión por depositar un cheque; te quedas con todo tu dinero

Los cajeros automáticos están abiertos 24 horas al día

Si tu empleador está de acuerdo, puedes hacer que te depositen la paga directamente en tu cuenta y normalmente el dinero estará disponible de inmediato

-

Solo puedes cobrar tu cheque en una sucursal de tu banco o del banco de tu empleador

En el check casher, te quedas con el



98.5% DE TU DINERO

Si cobras cheques periódicamente, te puede salir más barato abrir una cuenta corriente.

En el banco o la caja de ahorro y crédito te quedas con el



100% DE TU DINERO

PAGAR ALGO

pero no puedo usar efectivo

puedes usar una **tarjeta de débito prepaga**

+

No necesitas una cuenta bancaria para conseguirla

La puedes usar como tarjeta de crédito o de débito para hacer compras en negocios o en Internet

-

La mayoría de las tarjetas de débito prepagas te cobran un montón de pequeños recargos que no te esperabas

Algunas se pueden usar solamente en un negocio; otras en cualquier parte

Si pierdes la tarjeta, puedes perder también lo que te costó o te pueden cobrar un sobregiro si otro usa la tarjeta

Algunas tarjetas prepagas tienen fecha de vencimiento. Después de esa fecha necesitas otra tarjeta y te cobran otra vez comisiones de compra y activación



Si te parece que va a haber muchas comisiones, tienes que calcularlas como parte del costo de las tarjetas prepagas y decidir si va a ser demasiado alto.

puedes escribir un cheque o usar una **tarjeta de débito**

+

Los bancos no te cobran cada vez que pagas con un cheque o usas una tarjeta de débito

Cuando abres una cuenta corriente por lo general te dan una tarjeta de débito gratis

-

Para tener cheques debes abrir una cuenta corriente. A veces los bancos te cobran para abrir una cuenta

Los bancos pueden cobrarte también cada mes por tu cuenta y exigir que mantengas cierta cantidad de dinero en ella

También te van a cobrar un sobregiro si el monto de tu cheque excede de lo que tienes en tu cuenta

Las tarjetas de débito descuentan el dinero directamente de la cuenta corriente y el banco te cobra un recargo si las usas por una cantidad de dinero mayor que la que tienes en tu cuenta

También puedes usar una tarjeta de crédito. Las tarjetas de crédito y las de débito parecen iguales pero funcionan de manera muy distinta. Con las tarjetas de débito, tienes que tener el dinero en tu cuenta o hacer el pago por adelantado. Con tarjetas de crédito, te prestan un poco de dinero a corto plazo. Puedes comprar cosas y pagarlas después, pero te van a cobrar intereses si te demoras más de un mes en pagarlas.



"Las comisiones que cobran los bancos realmente te pueden liquidar. Cuando haces un cheque tienes que estar segura de tener fondos suficientes".

—Pilar, cuidadora de enfermos a domicilio, nacida en Ecuador

GUARDAR MI DINERO

debajo del colchón

+

Sabes donde está y lo tienes siempre al alcance de la mano

-

No es muy seguro. ¿Qué pasa si hay un robo o un incendio?

No gana intereses

Hay quienes se gastan el dinero si lo tienen en la casa

Puedes ponerlo:

en una cuenta de ahorros

+

Sabes que está a salvo y está asegurado si le pasa algo al banco

Sirve también para que tu dinero gane dinero. Cuando abres una cuenta de ahorro, el banco o la caja te pagan intereses por dejar el dinero en la cuenta

-

Tienes que ir al banco o a un cajero automático para sacar dinero

Con una cuenta de ahorros hay que mantener cierta cantidad de dinero en todo momento para que no te cobren comisiones



"Los intereses que están pagando los bancos no son gran cosa, pero siempre es más que si dejas el dinero debajo del colchón, donde además te lo pueden robar".

—Luis, preparador de declaraciones de impuestos, Inwood

PAGAR CUENTAS

usa **servicios distintos para pagar cuentas distintas**

usa una **cuenta corriente para pagar todas tus cuentas desde la casa**

!!

¿Qué diferencia hay entre una cuenta de ahorros y una cuenta corriente?

Con una cuenta corriente puedes girar cheques. No te paga intereses pero con muchas cuentas corrientes tampoco hay que mantener en ella cierta cantidad de dinero. Con una cuenta de ahorros, por lo general hay que mantener cierta cantidad, pero el banco te paga intereses. Si usas la mayor parte de tu dinero para pagar tus gastos te conviene una cuenta corriente. Si quieres ahorrar para el futuro, te conviene una cuenta de ahorro. Si tienes suficiente dinero, te convienen los dos.

ES TU DINERO DECIDES TÚ

Básicamente hay dos tipos de servicios financieros:

Servicios informales **Servicios formales**

Esta guía te ayudará a decidir cuál te conviene más y, tal vez, a aprovechar mejor tu dinero.

¿Y ahora qué?

Visita **enviaremos.com** Ahora que has visto todas las posibilidades, puedes empezar a buscar un banco o una caja de ahorro y crédito que atienda tus necesidades. Remás te puede ayudar a compararlos.

Llama al 311 Este es el número del servicio oficial de asistencia de la Ciudad de Nueva York. Ahí pueden decir si en tu barrio hay organizaciones que te puedan informar más sobre cuestiones de dinero, y ayudarte a hacer una cita para hablar gratuitamente con un asesor financiero.

MAKING POLICY PUBLIC

**¿Y
ahora
qué?**

**Visita
enviaremos.com**

Ahora que has visto todas las posibilidades, puedes empezar a buscar un banco o una caja de ahorro y crédito que atienda tus necesidades. Remás te puede ayudar a compararlos.

Llama al 311

Este es el número del servicio oficial de asistencia de la Ciudad de Nueva York. Ahí pueden decir si en tu barrio hay organizaciones que te puedan informar más sobre cuestiones de dinero, y ayudarte a hacer una cita para hablar gratuitamente con un asesor financiero.

Cosas que debes preguntarte al elegir un servicio financiero:

**¿CUÁNTO TE COBRAN?
¿CON CUÁNTA FRECUENCIA
TE COBRAN? ¿TE COBRAN
SIEMPRE LO MISMO?**

Todos los servicios cobran comisiones para cubrir sus costos, pero varían mucho. Hay que averiguar cuánto cuestan. También hay que averiguar si te cobran cada vez que necesitas algo o si te cobran una suma fija o un porcentaje (cuanto más dinero, más alta es la comisión).

**¿QUÉ ME CONVIENE MÁS A
LARGO PLAZO?**

No basta con pensar en cada operación por separado, también hay que ver cómo se van sumando las comisiones con el tiempo. Pregúntate si no estas perdiendo una oportunidad, como conseguir un préstamo o hacer que el dinero gane dinero.

Making Policy Public es un programa del Center for Urban Pedagogy (CUP). CUP trabaja con organizaciones comunitarias y diseñadores gráficos para preparar posters plegables que explican cuestiones de política tan complicadas como ésta.
makingpolicypublic.net

Colaboradores:
CUP: Valeria Mogilevich, Christine Gaspar
Remás: Brendan McBride, Valentine Njoroge
Diseñadores: Mary Voorhees Meehan, Neil Donnelly

El Center for Urban Pedagogy (CUP) es una organización sin fines de lucro que aprovecha el poder del diseño y el arte para promover una auténtica participación cívica.
welcometoCUP.org



Remás es una organización de Brooklyn que ayuda a los inmigrantes a entender los distintos servicios financieros y abrirse más posibilidades de prosperar económicamente.
enviaremos.com



Neil Donnelly y Mary Voorhees Meehan son diseñadores gráficos que viven en Brooklyn y se conocieron en el programa de Maestría en Artes de la Yale School of Art. Preparan libros, sitios web y exposiciones para clientes que suelen trabajar en arte y arquitectura.
marymeehan.com
neildonnelly.net

Diseño de letras: Maurizio, Color Signs, Brooklyn
(718) 331-1015
colorsigns@gmail.com

Muchas gracias a Miriam Ackerman, Clara Amengo, Diana Breen (Ariva), Susana Ferradás, Sam Holleran, Adolfo Mogilevich, NYC Office of Financial Empowerment, Jasniya Sánchez (Qualitas of Life), Mark Torrey, Maniza Pritila.

Este proyecto se financió con fondos de la Nathan Cummings Foundation; el National Endowment for the Arts; la Surdna Foundation; y fondos públicos del Department of Cultural Affairs de la ciudad de Nueva York, en asociación con el City Council; North Star Fund; y de la NYSE Euronext Foundation.



© Center for Urban Pedagogy, 2013